

Verwaltungskreis / Arrondissement administratif PREFECTURE DU JURA BERNOIS
Abstimmungskreis / Circonscription <i>Court</i>

**Protokoll der kantonalen Volksabstimmung  
13. Februar 2011**

**Procès-verbal de la votation cantonale  
13 février 2011**

Zahl der im Stimmregister eingetragenen Stimmberechtigten (Total) Nombre d'électeurs et d'électrices inscrits au registre des électeurs (total)	<u>1019</u>
Zahl der im Stimmregister eingetragenen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer Nombre de Suisses et de Suissesses de l'étranger inscrits au registre des électeurs	<u>13</u>
Zahl der eingelangten Ausweiskarten Nombre de cartes de légitimation rentrées	<u>471</u>

**1 Gesetz über die Besteuerung der Strassenfahrzeuge mit Volksvorschlag  
Loi sur l'imposition des véhicules routiers et projet populaire**

Gesamtzahl der eingelangten Stimmzettel Nombre total de bulletins rentrés	<u>423</u>
* Leer - blancs	<u>12</u>
** Ungültig - nuls	<u>-</u>
Gültige Stimmzettel Bulletins valables	<u>411</u>

\* Nur ganz leere Stimmzettel  
Bulletins complètement blancs uniquement  
\*\* Nur ganz ungültige Stimmzettel  
Bulletins complètement nuls uniquement

**1a Vorlage des Grossen Rates - Projet du Grand Conseil**

Zahl der <b>Ja</b> - Nombre de <b>oui</b>	<u>117</u>
Zahl der <b>Nein</b> - Nombre de <b>non</b>	<u>266</u>
*** Ohne Antwort - Sans réponse (leer oder ungültig - blancs ou nuls)	<u>28</u>
(gleich der Zahl der gültigen Stimmzettel) (soit le nombre des bulletins valables)	<b>Total 1a</b> <u>411</u>

**1b Volksvorschlag - Projet populaire**

Zahl der <b>Ja</b> - Nombre de <b>oui</b>	<u>251</u>
Zahl der <b>Nein</b> - Nombre de <b>non</b>	<u>149</u>
*** Ohne Antwort - Sans réponse (leer oder ungültig - blancs ou nuls)	<u>11</u>
(gleich der Zahl der gültigen Stimmzettel) (soit le nombre des bulletins valables)	<b>Total 1b</b> <u>411</u>

**1c Stichfrage - Question subsidiaire**

Stimmen für die <b>Vorlage des Grossen Rates</b> Voix pour le <b>projet du Grand Conseil</b>	<u>119</u>
Stimmen für den <b>Volksvorschlag</b> Voix pour le <b>projet populaire</b>	<u>259</u>
*** Ohne Antwort - Sans réponse (leer oder ungültig - blancs ou nuls)	<u>33</u>
(gleich der Zahl der gültigen Stimmzettel) (soit le nombre des bulletins valables)	<b>Total 1c</b> <u>411</u>

\*\*\* Nur einzelne leere Stimmen oder einzelne ungültige Stimmen auf gültigen Stimmzetteln  
Seulement quelques suffrages blancs ou nuls sur des bulletins valables



**2 Grossratbeschluss betreffend Stellungnahme des Kantons Bern zum Rahmenbewilligungsgesuch für den Ersatz des Kenkraftwerks Mühleberg**  
**Arrêté du Grand Conseil concernant l'avis du canton de Berne sur la demande d'autorisation générale pour le renouvellement de la centrale nucléaire de Mühleberg**

Gesamtzahl der eingelangten Stimmzettel 466  
Nombre total de bulletins rentrés

Leer - blancs 3  
Ungültig - nuls 1 } 3

Gültige Stimmen 463  
Suffrages valables

Zahl der **Ja** - Nombre de **oui** 266

Zahl der **Nein** - Nombre de **non** 197

Doppelt ausfertigen und sofort das eine Doppel der Staatskanzlei einsenden, das andere der Gemeindeschreiberei übergeben.  
(Art. 40 der Verordnung vom 10. Dezember 1980 über die politischen Rechte)

Etablir en deux exemplaires, dont l'un sera envoyé immédiatement à la Chancellerie d'Etat et l'autre remis au secrétariat communal.  
(Art. 40 de l'ordonnance du 10 décembre 1980 sur les droits politiques)

Court

13. Februar 2011 / 13 février 2011

Namens des Stimmausschusses  
Au nom du bureau de vote:

Der Präsident / Die Präsidentin  
Le président / La présidente:

Der Sekretär / Die Sekretärin  
Le secrétaire / La secrétaire:

